

ПОДРОСТКИ И ВАКЦИНА ОТ COVID-19

060321 RUSSIAN

Вакцина Pfizer против COVID-19 (или Pfiz-er BioNTech) – это единственная вакцина, допущенная для использования людьми младше 18 лет. Если вам нет 18, запишитесь на прием там, где есть доступ к вакцине Pfizer. Подростки 12-14 лет: чтобы вакцинироваться, проконсультируйтесь с родителем или опекуном.

Зачем вакцинироваться, если мой возраст 12-17 лет?

Несмотря на то, что пожилые люди подвержены более высокому риску серьезного заболевания COVID-19, с января 2021 года количество новых случаев заражений и госпитализаций среди жителей Орегона в возрасте от 10 до 19 лет только увеличивается. Вакцинация снижает риск заражения тяжелой формой COVID-19, а также вероятность передачи вируса вашим близким и родным.

Еще одной причиной вакцинации против COVID-19 является защита здоровья населения штата. Каждый человек, зараженный коронавирусом, дает вирусу возможность меняться или «мутировать», и может возникнуть новый штамм, который окажется более опасным или устойчивым к доступным вакцинам и методам лечения. Чем меньше число инфекций среди населения, тем меньше вероятность возникновения опасных штаммов коронавируса.



Должен родитель или опекун сопровождать меня при вакцинации?

Мы советуем, чтобы родители или другие взрослые доверенные лица, сопровождали вас при получении медицинских услуг, однако, с 15 лет вы можете самостоятельно принимать решение о прохождении вакцинации.

- » В штате Орегон подростки **15-17 лет** не нуждаются в сопровождении; им не нужно предоставлять согласие от родителей.
- » **Подростков 12–14 лет** должен сопровождать родитель, опекун или лицо, назначенное родителем.
 - Если ребенка в возрасте 12–14 лет сопровождает кто-то другой, а не родитель или опекун, они должны предоставить согласие родителей / опекунов. Перед приемом, узнайте у поставщика вакцины или на его веб-сайте, какой документ принимается в качестве согласия родителей.
 - Если вы обращаетесь в одну из клиник округа Малтнома, заполните форму, представленную ниже: multco.us/covidparentalconsent

Что делать, если мои родители или опекуны не поддерживают мое решение о вакцинации?

Департамент здравоохранения округа Малтнома советует молодым людям поговорить со своими родителями или опекунами, или со взрослым доверенным лицом, если они хотят получить медицинскую помощь.

Молодые люди в возрасте 15 лет и старше могут сами дать согласие на получение медицинских и стоматологических услуг без разрешения родителей. К этому относится и вакцинация.

Многие молодые люди хотят защитить свои семьи и общество от распространения коронавируса, сделав прививку против COVID-19.

Побочные эффекты вакцины?

Многие люди чувствуют боль в той руке, в которую делали прививку. Также среди симптомов распространены чувство усталости и головная боль. Редко возникают боли в мышцах, озноб, боли в суставах, рвота или жар. Эти побочные эффекты в большинстве случаев проходят через день или два. Если они не прошли, то свяжитесь с вашим врачом. Если у Вас нет врача, звоните 211.



Боль в месте инъекции



Чувство усталости



Головная боль

Безопасна ли вакцина для подростков?

Да, вакцина Pfizer безопасна и эффективна. Ее протестировали на тысячах участников исследования, и было предоставлено достаточно данных, чтобы убедить Управление по вопросам качества продовольствия и медикаментов США (FDA) одобрить ее применение в экстренных случаях. Сообщите своему врачу о том, была ли у вас когда-нибудь тяжелая аллергическая реакция на какую-либо вакцину. Если вы беременны или кормите грудью, необходимо проконсультироваться со своим врачом о возможности вакцинации. Следите за любыми изменениями в вашем здоровье и звоните своему врачу, если вы плохо себя чувствуете (особенно если чувствуете боль в груди, постоянную усталость, вам тяжело дышать). Если у вас возникла реакция после вакцинации, проинформируйте своего врача и сообщите о побочном эффекте через онлайн-форму VAERS vaers.hhs.gov/reportevent.html. После вакцинации от COVID-19 родители и опекуны также могут внести подростков в программу v-safe bit.ly/34bXT3v и завершить медицинские осмотры от их имени.

Необходимо получить две дозы?

Да. Вакцина Pfizer вводится двумя дозами с интервалом не менее 3 недель. Вы должны ввести обе дозы для максимальной защиты от COVID-19, в связи с распространением новых штаммов в штате Орегон и США.

Эта вакцина платная?



Нет, вакцина от COVID-19 бесплатная.

Вакцина предоставляется бесплатно. Вам не нужна медицинская страховка. Если у вас есть медицинская страховка, поставщики вакцин могут взимать с вашей страховой компании административный сбор за вакцинацию. Это значит, что при вакцинации вас могут попросить предоставить информацию о вашей страховке. Но вам не нужен страховой полис, чтобы сделать прививку.

Могу я вакцинироваться в школе округа Малтнома?

На данный момент нет. Но медицинские центры для учащихся округа Малтнома могут помочь вам записаться на вакцинацию в местах проведения вакцинации. Зайдите на сайт по ссылке: multco.us/student-health чтобы связаться с ближайшим центром.

Can I schedule my own COVID-19 vaccine appointment?

Да, обратитесь в ваш медицинский пункт, если он есть. Также доступно много пунктов проведения вакцинации, организованных общественными организациями и округом Малтнома в разные дни и в разных местах. Позвоните 211 (или отправьте сообщение ORVAX на номер 898211), чтобы узнать, где можно вакцинироваться. Также зайдите на сайт ОНА <https://govstatus.egov.com/find-covid-19-vaccine> или на сайт CDC по ссылке: vaccines.gov.

Что нужно знать перед тем, как пойти на прием?

Доказательства вашей правомочности или удостоверение личности не нужны, но на всякий случай возьмите с собой школьный пропуск. Вам сделают прививку, даже если у вас не будет с собой удостоверения личности.